

Cassette-Corder

Operating Instructions
Mode d'emploi (au dos)

TCM-333/323

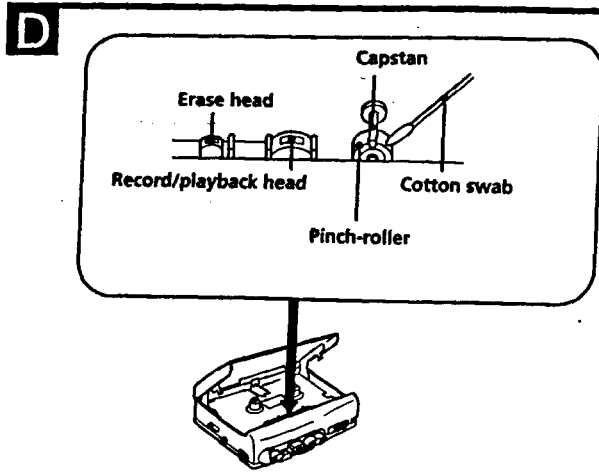
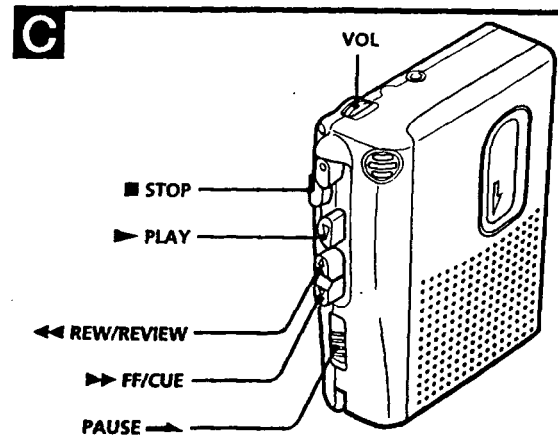
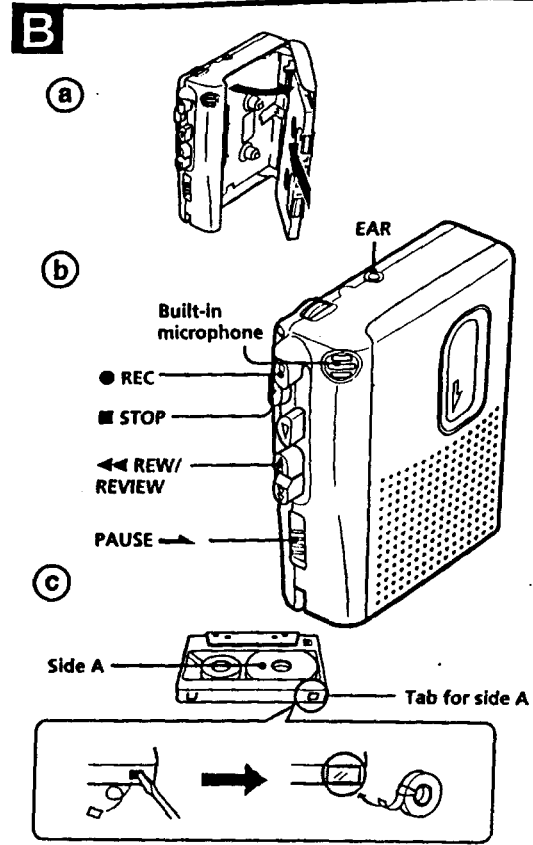
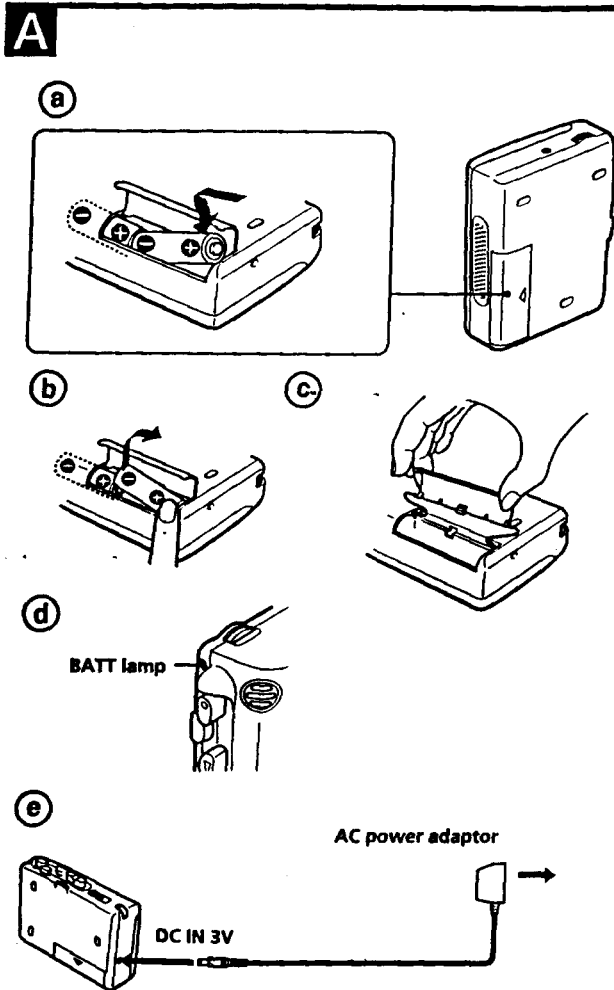
Sony Corporation ©1998 Printed in China

For customers in the United States

Owner's Record

The model number is located at the bottom and the serial number is located inside the cassette holder. Record the model and serial numbers in the spaces provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. _____ Serial No. _____



About This Manual

The instructions in this manual are for TCM-333 and TCM-323. Before you start reading, check your model number. TCM-333 is the model used for illustration purposes. Any differences in operation are clearly indicated in the text, for example, "TCM-333 only".

▶ Getting Started

Preparing a Power Source

Choose one of the following power sources.

Dry Batteries (see Fig. A-①)

Make sure that nothing is connected to the DC IN 3V jack (TCM-333 only).

- 1 Open the battery compartment lid.
- 2 Insert two size R6 (AA) batteries (not supplied) with correct polarity and close the lid.

Notes

- Do not charge a dry battery.
- Do not use a new battery with an old one.
- Do not use different types of batteries.
- When you do not use the unit for a long time, remove the batteries to avoid any damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.
- (TCM-333 only) Dry batteries will not be expended when another power source is connected.

To take out the batteries (see Fig. A-②)

To attach the battery compartment lid if it is accidentally detached (see Fig. A-③)

When to replace the batteries (see Fig. A-④)

Replace the batteries with new ones when the BATT lamp dims.

Notes

- After the batteries have been used for a while, the BATT lamp may flicker with the playback sound when you turn up the volume; however, this does not mean that you need to replace the batteries.
- The unit will play back normally for a while even after the BATT lamp dims. However, replace the batteries as soon as you can. If you do not, subsequent recording will not be done correctly.

Battery life (Approximate hours) (EIAJ*)

	Playback	Recording
Sony alkaline LR6 (SG)	11	11
Sony R6P (SR)	3	3

* Measured value by the standard of EIAJ (Electric Industries Association of Japan). (Using a Sony HF series cassette tape)

Note

The battery life may shorten depending on the operation of the unit.

House Current (TCM-333 only) (see Fig. A-⑤)

Connect the AC power adaptor to DC IN 3V and to the wall outlet. Use the AC-E30HG AC power adaptor (not supplied). Do not use any other AC power adaptor.

Polarity of the plug



Note

Specifications for AC-E30HG varies for each area. Check your local voltage and the shape of plug before purchasing.

▶ Operating the Unit

Recording (see Fig. B-①, ②)

You can record right away with the built-in microphone.

- 1 Insert a normal (TYPE I) tape with the side to start recording facing the cassette holder.

- 2 Press ● REC.
Recording starts.

At the end of the tape, recording stops and the unit turns off automatically.

To	Press or slide
Stop recording	■ STOP
Pause recording	PAUSE → in the direction of the arrow To release pause recording, release PAUSE ←*.
Review the portion just recorded	Press and hold ◀◀ REW/REVIEW during recording. Release the button at the point to start playback.

* PAUSE → will be also automatically released when ■ STOP is pressed (stop-pause-release function).

To monitor the sound

Connect an earphone (not supplied) firmly to the EAR jack.

Note

Do not use a CrO₂ (TYPE II) or metal (TYPE IV) tape, otherwise the sound may be distorted when you play back the tape, or the previous recording may not be erased completely.

To prevent a tape from being accidentally recorded over (see Fig. B-③)

Break out and remove the cassette tabs. To reuse the tape for recording, cover the tab hole with adhesive tape.

Playing a Tape (see Fig. C)

- 1 Insert a cassette with the side to start playing facing the cassette holder.
- 2 Press ▶ PLAY then adjust the volume. There is a raised dot to show the direction to turn down volume beside VOL.
At the end of the tape, playback stops and the unit turns off automatically.

To	Press or slide
Stop playback/stop fast forward or rewind*	■ STOP
Pause playback	PAUSE → in the direction of the arrow To release pause playback, release PAUSE ←*.
Search forward during playback (CUE)	Press and hold ▶▶ FF/CUE and release it at the point you want
Search backward during playback (REVIEW)	Press and hold ◀◀ REW/REVIEW and release it at the point you want
Fast forward**	▶▶ FF/CUE during stop
Rewind**	◀◀ REW/REVIEW during stop
Start recording during playback	● REC

* PAUSE → will be also automatically released when ■ STOP is pressed (stop-pause-release function).

** If you leave the unit after the tape has been wound or rewound, the batteries will be consumed rapidly. Be sure to depress ■ STOP.

► Additional Information

Precautions

On power

- Operate the unit only on 3V DC.
For AC operation, use the AC power adaptor recommended for the unit. Do not use any other type (TCM-333 only).
For battery operation, use two size R6 (AA) batteries.

On the unit

- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, remove the batteries or disconnect the AC power adaptor (TCM-333 only), and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- Keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches etc. away from the unit to prevent possible damage from the magnet used for the speaker.
- If the unit has not been used for a long time, set it in the playback mode and warm it up for a few minutes before inserting a tape.

On tapes longer than 90 minutes

We do not recommend the use of tapes longer than 90 minutes except for a long continuous recording or playback. They are very thin and tend to be stretched easily.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.


You cannot press ● REC.

- The tab on the tape has been removed.

You cannot press ► PLAY.

- The tape has reached the end. Rewind the tape.

The unit does not operate.

- The batteries have been inserted with incorrect polarity.
- The batteries are weak.
- PAUSE  is slid in the direction of the arrow.
- The AC power adaptor or car battery cord is not firmly connected (TCM-333 only).
- The batteries have been inserted, but simultaneously the AC power adaptor is connected and not to be done to the wall outlet (TCM-333 only).

No sound comes from the speaker.

- The earphone is plugged in.
- The volume is turned down completely.

The sound drops out or comes with excessive noise.

- The volume is turned down completely.
- The batteries are weak.
- The heads are contaminated. See "Maintenance."

Recording cannot be made.

- Connection is made incorrectly.
- The batteries are weak.
- The record / playback head is contaminated.

Recording cannot be erased completely.

- The erase head is contaminated.
- Recording or erasing is being made using recorded CrO₂ (TYPE II) or metal (TYPE IV) tape.

Maintenance (see Fig. D)

To clean the tape heads and path

Wipe the heads, pinch rollers, and the capstans with a cotton swab moistened with alcohol every 10 hours of use.

To clean the exterior

Use a soft cloth slightly moistened in water. Do not use alcohol, benzine or thinner.

Specifications

Recording system

2-track 1 channel monaural

Frequency range

250 - 6,300 Hz

Speaker

Approx. 3.6 cm (1⁷/₁₆ in.) dia.

Power output

130 mW (at 10 % harmonic distortion)

Output

Earphone jack (minijack) for 8 - 300 ohms earphone

Power requirements

- Two size R6 (AA) batteries (not supplied): 3V DC
- DC IN 3 V jack (TCM-333 only) accepts:
 - AC-E30HG AC power adaptor (not supplied) suitable in the country where the unit is to be used.
 - Sony DCC-E230 car battery cord (not supplied) for use on 12 V car battery.

Dimensions (w/h/d) (incl. projecting parts and controls)

Approx. 112 × 91 × 36.5 mm

(4¹/₂ × 3³/₈ × 1⁷/₁₆ in.)

Mass (not incl. batteries)

Approx. 170g (6.0 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

This warranty is valid only in the United States.

SONY.

Tape Cassette Player/Recorder/CD Player/Mini Disc
DAT/Radio/Head Phone/Speaker/HiFi/Personal

LIMITED WARRANTY Portable Audio

Sony Electronics Inc. ("Sony") warrants this Product (including any accessories) against defects in material or workmanship as follows:

- LABOR:** For a period of 90 days from the date of purchase, if this Product is determined to be defective, Sony will repair or replace the Product, at its option, at no charge, or pay the labor charges to any Sony authorized service facility. After the Warranty Period, you must pay for all labor charges.
- PARTS:** In addition, Sony will supply, at no charge, new or rebuilt replacements in exchange for defective parts for a period of one (1) year. After 90 days from the date of purchase, labor for removal and installation is available from Sony authorized service facilities or a Sony Service Center at your expense.

To obtain warranty service, you must take the Product, or deliver the Product freight prepaid, in either its original packaging or packaging affording an equal degree of protection, to any authorized Sony service facility. This warranty does not cover customer instruction, installation, set up adjustments or signal reception problems.

This warranty does not cover cosmetic damage or damage due to acts of God, accident, misuse, abuse, negligence, commercial use, or modification of, or to any part of the Product, including the antenna. This warranty does not cover damage due to improper operation or maintenance, connection to improper voltage supply, or attempted repair by anyone other than a facility authorized by Sony to service the Product. This warranty does not cover Products sold AS IS or WITH ALL FAULTS, or consumables (such as fuses or batteries). This warranty is valid only in the United States.

Proof of purchase in the form of a bill of sale or receipted invoice which is evidence that the unit is within the Warranty period must be presented to obtain warranty service.

This warranty is invalid if the factory applied serial number has been altered or removed from the Product.

REPAIR OR REPLACEMENT AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY IS THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE CONSUMER. SONY SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON THIS PRODUCT, EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW. ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. In addition, if you enter into a service contract with the Sony Partnership within 90 days of the date of sale, the limitation on how long an implied warranty lasts does not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state.

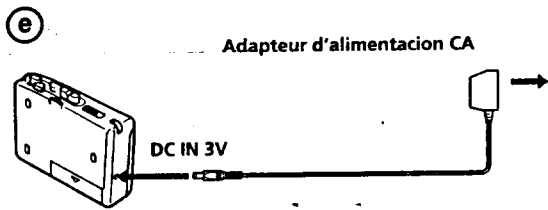
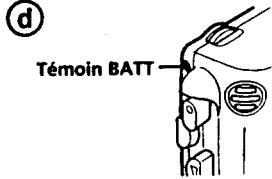
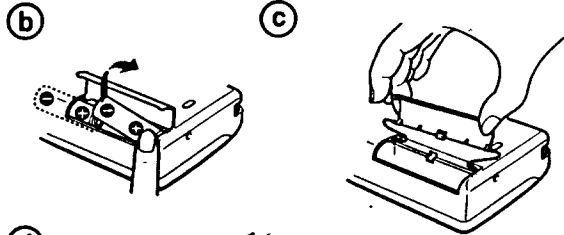
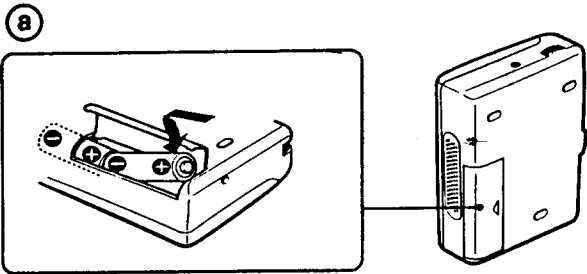
For your convenience, Sony Electronics Inc. has established telephone numbers for frequently asked questions:

To locate the service or dealer nearest you, or for service assistance or resolution of a service problem, or for product information or operation, call:

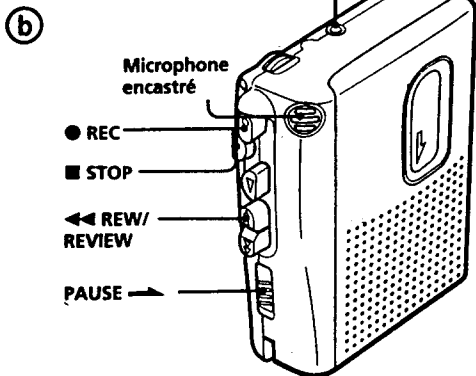
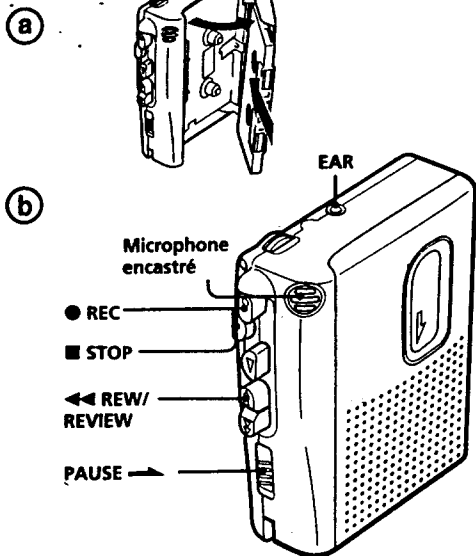
Sony Direct Response Center
1-800-222-7888
or write to:
Sony Direct Response Center
12451 Gateway Blvd.
Fort Myers, FL 33813

For an accessory or part not available from your authorized dealer, call:
1-800-488-SONY (7889)

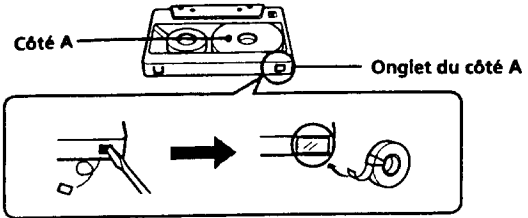
A



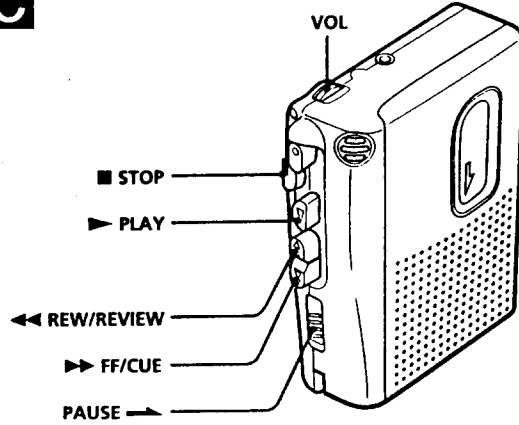
B



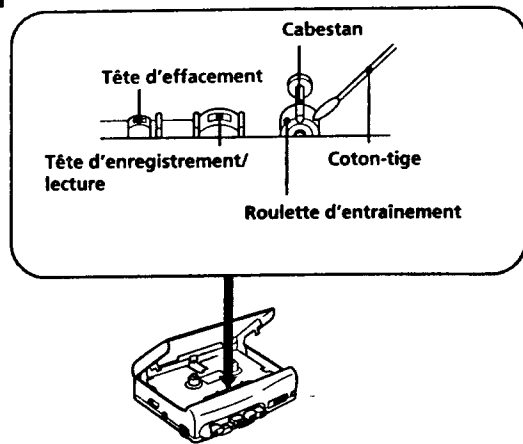
C



C



D



A propos de ce manuel

Les instructions contenues dans ce manuel concernent les modèles TCM-333 et TCM-323. Avant d'entamer la lecture de ce document, vérifiez le numéro de votre modèle. Le modèle TCM-333 est repris à titre d'exemple dans les illustrations. Toute différence entre les modèles est clairement indiquée dans le texte, par exemple "TCM-333 uniquement".

► Préparation

Préparation de l'alimentation

Choisissez une des sources d'alimentation suivantes.

Piles sèches (voir Fig. A-①)

Assurez-vous que rien n'est branché à la prise DC IN 3V (TCM-333 uniquement).

- 1 Ouvrez le couvercle du compartiment de piles.
- 2 Insérez deux piles de type (R6) AA (non fournies) avec la bonne polarité et fermez le couvercle.

Remarques

- Ne chargez pas une pile sèche.
- N'utilisez pas une nouvelle pile avec une ancienne.
- N'utilisez pas différents types de piles.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période de temps, enlevez les piles afin d'éviter tous dommages causés par une pile qui coule et la corrosion subséquente.
- (TCM-333 uniquement) Les piles sèches ne seront pas utilisées lorsqu'une autre source d'alimentation est branchée.

Pour retirer les piles (voir Fig. A-②)

Pour fermer le couvercle de compartiment de piles s'il est ouvert accidentellement (see Fig. A-③)

Quand remplacer les piles (voir Fig. A-④)

Remplacez les piles avec des neuves lorsque le témoin BATT baisse d'intensité.

Remarques

- Après avoir utilisé les piles pendant un moment, le témoin BATT peut clignoter lorsque vous augmentez le volume; cependant, cela n'indique pas que vous devez remplacer les piles.
- L'appareil poursuit la reproduction de la cassette pendant un certain temps même si le témoin BATT s'atténue. Il convient cependant de remplacer les piles le plus rapidement possible. Sinon, l'enregistrement ne pourra se faire correctement.

Durée des piles (heures approximatives) (EIAJ*)

	Lecture	Enregistrement
Sony alcaline LR6 (SG)	11	11
Sony R6P (SR)	3	3

* Valeur mesurée par le standard EIAJ (Electrical Industries Association of Japan). (Avec une cassette de série HF de Sony)

Remarque

L'autonomie de la batterie peut diminuer en fonction de l'utilisation de l'appareil.

Courant domestique (TCM-333 uniquement) (voir Fig. A-⑤)

Branchez l'adaptateur d'alimentation CA à la prise DC IN 3V et à une prise de courant au mur. Utilisez l'adaptateur d'alimentation AC-E30HG (non fourni). N'utilisez pas d'autre adaptateur d'alimentation CA.

Polarité de la prise



Remarque

Les spécifications relatives à l'adaptateur secteur AC-E30HG varient d'un pays à l'autre. Vérifiez votre tension locale et la forme de la prise avant l'achat.

► Opération de l'appareil

Enregistrement (voir Fig. B-①, ②)

Vous pouvez enregistrer immédiatement à l'aide du microphone intégré.

- 1 Insérez une cassette normale (TYPE I) avec le côté servant à enregistrer face au compartiment de cassette.
- 2 Appuyez sur ● REC.
L'enregistrement débute.

A la fin de la cassette, l'enregistrement s'arrête et l'appareil se ferme automatiquement.

Pour	Pressez ou faites coulisser
Arrêter l'enregistrement	■ STOP
Introduire une pause d'enregistrement	PAUSE → dans la direction de la flèche Pour relâcher la pause d'enregistrement, relâchez PAUSE →*.
Réécouter la portion qui vient d'être enregistrée	Appuyez sur le bouton ◀◀ REW/REVIEW sans le libérer durant l'enregistrement. Libérez-le à l'endroit voulu pour débiter l'écoute

* PAUSE → sera également relâchée automatiquement lorsque la touche ■ STOP est enfoncée (fonction stop-pause-relâchement).

Pour écouter le son

Branchez un écouteur (non fourni) fermement à la prise EAR.

Remarque

N'utilisez pas une cassette de type CrO₂ (TYPE II) ou métal (TYPE IV), autrement le son peut être déformé lorsque vous écoutez la cassette, ou l'enregistrement précédent peut ne pas être effacé complètement.

Pour empêcher qu'une cassette se fasse accidentellement enregistrer (voir Fig. B-③)

Brisez et retirez les onglets de la cassette. Pour enregistrer de nouveau sur la cassette, couvrez les trous d'onglets avec un ruban adhésif.

Lecture d'une cassette

(voir Fig. C)

- 1 Insérez une cassette avec le côté servant à la lecture face au compartiment de cassette.
 - 2 Appuyez sur ► PLAY puis ajustez le volume. La petite boule saillante à côté du bouton VOL montre dans quelle direction il faut le tourner pour baisser le volume.
- La lecture s'arrête à la fin de la cassette et l'appareil se ferme automatiquement.

Pour	Pressez ou faites coulisser
Arrêter la lecture, l'avance rapide ou le rembobinage*	■ STOP
Introduire une pause de lecture	PAUSE → dans la direction de la flèche Pour relâcher la pause de lecture, relâchez PAUSE →*.
Faire défiler vers l'avant durant la lecture (CUE)	Appuyez sur le bouton ►► FF/CUE sans le libérer et libérez-le lorsque vous le voulez
Faire défiler vers l'arrière durant la lecture (REVIEW)	Appuyez sur le bouton ◀◀ REW/REVIEW sans le libérer et libérez-le lorsque vous le voulez
Avancer rapidement**	►► FF/CUE durant l'arrêt
Rembobiner**	◀◀ REW/REVIEW durant l'arrêt
Débiter l'enregistrement	● REC durant la lecture

- PAUSE \blacktriangleleft sera automatiquement relâché lorsque ■ STOP est enfoncé (fonction stop-pause-relâchement).
- Si vous laissez l'appareil après que la bande a été bobinée ou rebobinée, les piles s'épuiseront rapidement. Veillez à appuyer sur la touche ■ STOP.

► Informations supplémentaires

Précautions

A propos de l'alimentation

- Opérez l'appareil seulement sur le CC 3V.
- Pour une utilisation sur courant alternatif, utilisez l'adaptateur d'alimentation CA recommandé pour l'appareil. N'utilisez pas d'autre type (TCM-333 uniquement).
- Pour une utilisation sur piles, utilisez deux piles de type R6 (AA).

Concernant l'appareil

- Ne laissez pas l'appareil près des sources de chaleur, ou dans un endroit exposé à la lumière directe, à la poussière excessive ou à des chocs mécaniques.
- Si un objet solide ou un liquide devait pénétrer dans l'appareil, enlevez les piles ou débranchez l'adaptateur d'alimentation CA (TCM-333 uniquement), et faites vérifier l'appareil par du personnel qualifié avant de l'utiliser de nouveau.
- Gardez les cartes de crédit personnelles qui utilisent une bande de codification magnétique ou les montres à remontoir à l'écart l'appareil, pour empêcher les dommages qui pourraient être causés par l'aimant du haut-parleur de l'appareil.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé depuis longtemps, réglez-le en mode de lecture et faites-le fonctionner pendant quelques minutes avant d'insérer une cassette.

Concernant les cassettes de plus de 90 minutes

Nous ne recommandons pas l'utilisation de cassettes de plus de 90 minutes, sauf pour un enregistrement ou une lecture continu de longue durée. Elles sont très minces et ont tendance à s'étirer facilement.

Pour toutes questions ou tous problèmes concernant votre appareil, veuillez s'il vous plaît consulter votre concessionnaire Sony le plus proche.

Dépannage

Si un problème n'est pas réglé après avoir fait les prochaines vérifications, consultez votre concessionnaire Sony le plus proche.

Vous ne pouvez pas appuyer sur ● REC.

- L'onglet a été enlevé sur la cassette.

Vous ne pouvez pas appuyer sur ► PLAY.

- Le ruban est rendu à la fin. Rembobinez la cassette.

L'appareil ne fonctionne pas.

- Les piles ont été insérées avec la mauvaise polarité.
- Les piles sont faibles.
- PAUSE \blacktriangleleft est glissé dans la direction de la flèche.
- L'adaptateur d'alimentation CA ou le câble de batterie de voiture n'est pas branché fermement (TCM-333 uniquement).
- Les piles ont été insérées, mais l'adaptateur d'alimentation CA est aussi branché à l'appareil, mais non à la prise de courant au mur (TCM-333 uniquement).

Aucun son ne sort du haut-parleur.

- L'écouteur est branché.
- Le volume est complètement baissé.

Le son baisse ou est accompagné de bruit excessif.

- Le volume est baissé complètement.
- Les batteries sont à plat.
- Les têtes sont encrassées. Voir "Entretien."

Aucun enregistrement possible.

- La connexion n'est pas bien effectuée.
- Les piles sont faibles.
- La tête d'enregistrement/lecture est encrassée.

L'enregistrement ne peut pas être effacé complètement.

- La tête d'effacement est encrassée.
- L'enregistrement ou l'effacement s'effectue sur une cassette CrO₂ (type II) ou métal (type IV).

Entretien (voir Fig. □)

Pour nettoyer les têtes et autres pièces qui entrent en contact avec le ruban

Essuyez les têtes, roulettes d'entraînement et les cabestans avec un coton-tige humecté avec de l'alcool, à chaque 10 heures d'utilisation.

Pour nettoyer l'extérieur

Utilisez un linge doux légèrement humecté d'eau. N'utilisez pas d'alcool, de benzine ou de diluant.

Spécifications

Système d'enregistrement

2 pistes, 1 canal monophonique

Plage de fréquences

250 - 6,300 Hz

Haut-parleur

Approx. 3,6 cm (1³/₁₆ po.) dia.

Puissance de sortie

130 mW (à 10% de distorsion harmonique)

Sortie

Prise d'écouteur (miniprise) pour écouteur de 8-300 ohms

Exigences d'alimentation

- Deux piles de type R6 (AA) (non fournies): 3V CC
- La prise DC IN 3 V (TCM-333 uniquement) accepte :
 - Adaptateur d'alimentation CA Sony AC-E30HG (non fourni) convenant pour le pays où l'appareil est utilisé.
 - Câble de batterie de voiture Sony DCC-E230 (non fourni) pour l'utilisation sur batterie de voiture 12 V.

Dimensions (lg/lh/pr) (incluant parties et commandes saillantes)

Approx. 112 x 91 x 36,5 mm

(4¹/₂ x 3⁵/₈ x 1³/₁₆ po.)

Masse (sans piles)

Approx. 170 g (6,0 oz.)

La conception et les spécifications sont sujets à modifications sans préavis.